

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:  
на заседании кафедры татарской филологии и  
культуры протокол № 10 от «14» июня 2022 г.

И.о. зав. кафедрой  / Зарипова И.Ф.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета /института



/ Григорьева Т.В.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина **Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность**

---

*(наименование дисциплины)*

вариативная

*(Цикл дисциплины и его часть (базовая, вариативная, дисциплина по выбору))*

**программа магистратуры**

45.04.01 – Отечественная филология

*(указывается код и наименование направления подготовки (специальности))*

"Язык и межкультурная коммуникация" (магистратура)

*(указывается наименование направленности (профиля) подготовки)*

магистр

*(указывается квалификация)*

Разработчик (составитель)  
доцент, к.ф.н.



/ Шарипов М.С.

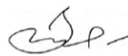
Для приема: 2022 г.

Уфа - 2022 г.

Составитель: доц., к.ф.н. Шарипов М.С.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры татарской филологии и культуры: протокол № 10 от «14» июня 2022 г.

И.о. заведующей кафедрой



/ Зарипова И.Ф. /

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных	

занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	
<i>4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)</i>	
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**  
(с ориентацией на карты компетенций)

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. <u>Знать</u> : основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной и мировой литературы, художественные произведения татарских авторов, предусмотренные программой, и труды историков литературы	ОПК-3-способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2. <u>Знать</u> : основные положения и методы современного литературоведения	ОПК-4-способность продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	
	3. <u>Знать</u> базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа	ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	
Умения	1. <u>Уметь</u> : осуществлять педагогически адекватное взаимодействие с обучающимися; подбирать адекватные методы, формы и средства обучения; осуществлять педагогический контроль за ходом учебно-воспитательного процесса.	ОПК-3-способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2. <u>Уметь</u> : анализировать основные нормативно-правовые документы в области образования; осуществлять организацию, планирование и учет деятельности образовательного учреждения; проводить массовые мероприятия в рамках учебно-воспитательного процесса образовательного учреждения; составлять локальные нормативно-правовые акты.	ОПК-4-способность продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	

	3. <u>Уметь</u> осваивать путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями	ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. <u>Владеть:</u> навыками педагогически оправданного общения в различными категориями обучающихся	ОПК-3-способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2. <u>Владеть:</u> навыками эффективного речевого общения; словесными методами обучения; – основными педагогическими техниками.	ОПК-4-способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	
	3. <u>Владеть</u> навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа	ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность» относится к вариативной части.

Данный курс входит в состав в программу подготовки магистра по направлению подготовки ВО 45.04.01 – Отечественная филология.

Цели освоения дисциплины: познакомить слушателей с актуальными проблемами по истории татарской сценической литературы в широком историко-культурном контексте, совершенствование умений анализа и интерпретации драматургических произведений, воспитание понимания роли, места и значения сценической литературы и театрального искусств в системе национальной культуры.

В соответствии с этим формируются и основные задачи курса:

- анализ изучения произведений татарской драматургии, рассматриваемых в поликультурном пространстве;
- формирование у слушателей навыков научного подхода к работе над драматургическим текстом и творческого изложения его результатов, как в устной, так и письменной форме;

- формирование навыков эстетического анализа драматургических произведений и литературно-театральных явлений;
- обучение исходным принципам филологического подхода к разбору произведения словесного искусства на основе современной литературоведческой терминологии и аналитических методик;

- развитие у слушателей научного критического мышления, навыков работы с художественной литературой, навыков критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы и умения формулировать собственную точку зрения.

Преподавание курса «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность» базируется на знаниях, полученных в процессе изучения профессионального цикла дисциплин: «Татарского устного народного творчества», «Истории татарской литературы», «Теория литературы» и является продолжением курса «История татарской литературы» в процессе обучения в университете. Преподавание курса «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность» рассчитано на 2 семестр 1 курса магистратуры на очном отделении и на 2 семестр 1 курса магистратуры на заочном отделении.

### **3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

## **4. Фонд оценочных средств по дисциплине**

### **4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

В процессе освоения дисциплины «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность» обучающийся должен овладеть элементами, формирующими следующие компетенции:

- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
  - способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);
  - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1).
- ПК- 1 готовность реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов**

Код и формулировка компетенции **ОПК-3** - способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования: **ОПК-3 готовность к психолого-педагогическому сопровождению учебно-воспитательного процесса**

Результаты обучения	Несформированность компетенции	Сформированность компетенции (зачтено)
---------------------	--------------------------------	--

		(не зачтено)	
Знания	1. <u>Знать</u> : основы педагог и; особенности педагогической коммуникации с учащимися различного возраста; основы психолого-педагогической и методической деятельности в сфере педагогического образования; основы управления учебно-воспитательным процессом в системе общего и дополнительного образования.	Не знает с основы педагог и; особенности педагогической коммуникации с учащимися различного возраста;	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание основ педагог и; особенностей педагогической коммуникации с учащимися различного возраста;
	2. <u>Знать</u> : систему функциональных стилей татарской литературы	Не знает систему функциональных стилей татарско литературы	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание системы функциональных стилей татарской литературы
Умения	1. <u>Уметь</u> : пользоваться основной справочной литературой	Не умеет пользоваться основной справочной литературой	На удовлетворительном уровне пользуется основной справочной литературой; допускает негрубые ошибки
	2. <u>Уметь</u> : пользоваться литературоведческими словарями	Не умеет пользоваться словарями	На удовлетворительном уровне пользуется толковыми и нормативными словарями русского и татарского языков; допускает негрубые ошибки
	3. <u>Уметь</u> : пользоваться основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет»	Не умеет пользоваться основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет»	На удовлетворительном уровне пользуется основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет»; допускает негрубые ошибки
Владения (навыки / опыт деятельности)	<u>Владеть</u> : навыками создания на русском и татарском языках грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки / специальность	Не владеет навыками создания на русском и татарском языках грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки / специальность.	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками создания на русском и татарском языках грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки / специальность.

Код и формулировка компетенции **ОПК-4**- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии:

Результаты обучения	Несформированность компетенции (не зачтено)	Сформированность компетенции (зачтено)	
Знания	1. <u>Знать</u> основные положения и	Не знает основных	Демонстрирует в целом верное,

	методы современного литературоведения	положений и методов современного литературоведения	с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание основных положений и методов современного литературоведения
Умения	<u>1. Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного литературоведения	Не умеет оперировать основными методами и положениями современного литературоведения	На удовлетворительном уровне оперирует основными методами и положениями; современного литературоведения допускает негрубые ошибки
Владения (навыки / опыт деятельности)	<u>Владеть:</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития современного литературоведения	Не владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития современного литературоведения	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития современного литературоведения

Код и формулировка компетенции **ПК-1** - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности:

	Результаты обучения	Несформированность компетенции (не зачтено)	Сформированность компетенции (зачтено)
Знания	<u>1. Знать</u> базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа (ПК-1)	Не знает базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа	Демонстрирует в целом верные, с некоторым количеством неточностей и ошибок, базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа
Умения	<u>1. Уметь</u> осваивать путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями (ПК-1)	Не умеет осваивать путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе	На удовлетворительном уровне осваивает путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирает необходимую методику работы с собственным материалом; применяет ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делает выводы на основе работы с собранным материалом, оценивает их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями; допускает



		работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями разного уровня	негрубые ошибки
Владения (навыки / опыт деятельности)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>1. Владеть:</u></li> <li>2. навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа (ПК-1).</li> </ol>	Не владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. <u>Знать</u> : систему норм современного татарского языка (орфографических, пунктуационных, грамматических, стилистических, орфоэпических)	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Индивидуальный опрос, тестирование, контрольная работа
	2. <u>Знать</u> : систему функциональных стилей татарского языка в ее динамике.	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Собеседование, практическое задание
	3. <u>Знать</u> основные положения и методы современного языкознания	ОПК-1 – способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области	Практическое задание, коллоквиум
	4. <u>Знать</u> : базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка: фонетики, лексикологии, грамматики;	ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	Практическое задание, терминологическая работа, тестирование
	5. <u>Знать</u> : уровни изучаемого языка (фонетический, грамматический, лексический, стилистический); знать о роли языка в обществе, нормах языка, качествах речи; знать основные языковые тенденции в области произношения и ударения; в лексике и фразеологии; в словообразовании, морфологии, синтаксисе; в становлении и закреплении современной литературной нормы.	ОПК-5 – свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	Реферат, устный опрос, письменная контрольная работа, тестирование
	6. <u>Знать</u> базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа	ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	Контрольная работа, комплексное практическое задание

Умения	1. <u>Уметь</u> : пользоваться основной справочной литературой	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Индивидуальный опрос, письменные ответы на вопросы
	<u>Уметь</u> : пользоваться толковыми и нормативными словарями русского и татарского языков	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Сообщение, собеседование
	3. <u>Уметь</u> : пользоваться основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет»	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Индивидуальный опрос, проект
	4. <u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания	ОПК-1 – способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области	Контрольная работа, собеседование
	5. <u>Уметь</u> : оперировать основными положениями и терминами теории и истории основного изучаемого языка	ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	Практическое задание, коллоквиум, терминологическая работа
	6. <u>Уметь</u> : оперировать основными положениями терминами теории текста (и дискурса), теории коммуникации;	ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	Практическое задание, тестирование
	7. <u>Уметь</u> : оперировать основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	ОПК-5 – свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	Сообщение, тестирование
	8. <u>Уметь</u> осваивать путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями	ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	Контрольная работа, комплексное практическое задание

Владения (навыки / опыт деятельнос ти)	1. Владеть: навыками создания на русском и татарском языках грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера, ориентированных на соответствующее направление подготовки / специальность.	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Реферат, тестирование
	2. Владеть: навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития языкознания при изучении лингвистических дисциплин в диахроническом и синхроническом аспектах	ОПК-1 – способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области	Контрольная работа, комплексное практическое задание
	3. Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, теории текста (и дискурса) и теории коммуникации, чтобы адекватно формулировать ключевые теоретические положения изучаемых дисциплин в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать, реферировать, осуществлять поиск необходимой информации).	ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	Индивидуальный опрос, письменные ответы на вопросы
	4. Владеть: навыками лингвистического анализа текста (и дискурса);	ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	Сообщение, собеседование
	8. 5. Владеть: основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка.	ОПК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Индивидуальный опрос, тестирование

	<p>8. Владеть навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа</p>	<p>ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	<p>Контрольная работа, собеседование, сообщение</p>
--	---	---	---

#### **4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)**

##### **Примерный перечень вопросов для зачета:**

для зачёта по дисциплине «Татарская драматургия в поликультурном пространстве:  
история и современность»

1. Основные этапы татарской сценической литературы. Особенности развития.
2. Первый период развития татарской драматургии начала XX века (1887-1905). Зарождение татарской драматургии. Идеино – эстетическое содержание первых татарских драм.
3. Проблема творческого метода татарской сценической литературы второй половины XIX века в произведениях Габдрахмана Ильяси «Бичара кыз», Фатиха Халиди «Рэдде бичара кыз», Галиасгара Камала «Бэхетсез егет», Гаяза Исхаки «Өч хатын берлә тормыш».
4. Татарская сценическая литература конца XIX – начала XX веков. Второй период татарской драматургии начала XX века (1906-1911). Преемственность традиций просветительского реализма в драматургии Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки,
5. Постепенный переход к принципам критического реализма в творчестве Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки, Шарифа Камала, Фатиха Амирхана, Гафура Кулахметова, Мирхайдара Файзи.
6. Татарская драматургия начала XX века. Третий период татарской драматургии начала XX века (1912-1917).
7. Значение татарской литературы начала XX века в развитии культуры татарского народа. Возникновение татарского национального театра. Влияние историко-культурных, социально-экономических факторов на развитие национальной литературы и театра.
8. Татарская драматургия 20-30-х годов XX века. Влияние идеологии партии большевиков на развитие национальной драматургии. Вульгарный социологизм в татарской драматургии.
9. Драматургия Х.Такташа.
10. Роль М.Джалиля в зарождении татарского национального оперного искусства.
11. Татарская драматургия периода Великой Отечественной войны (1941-1945). Воплощение патриотической темы в сценической литературе.
12. Татарская драматургия послевоенного периода (1945-1960). Теория бесконфликтности в татарской драматургии. Развитие драматургии в период хрущёвской реформы. Появление в пьесах татарских авторов Х.Вахита, Ш.Хусаинова новых типов конфликта, молодых героев.
13. Татарская драматургия в «застойные годы» (1960-1985).
14. Литературно-эстетические поиски в татарской драматургии. Появление новых имён: Т.Миннуллин, И.Юзеев, А.Гилязов, Р.Батулла, А.Гаффар, Р.Хамид. Разнообразие тем и острых проблем в пьесах татарских авторов.
15. Современная татарская сценическая литература (1985-2015). Историко-литературные особенности данного периода.

16. Жанровое и стилевые разнообразия в татарских пьесах З.Хакима, Г.Каюмова, Д.Салихова, М.Гиляева, И.Зайниева. Роль татарской сценической литературы XX века в развитии культуры татарского народа.
17. Значение татарской сценической литературы в духовной жизни тюркских народов.
18. Татар драматургиясе тарихына кыскача күзәтү (төп этаплар, авторлар, әдәби-эстетик эзләнүләр һ.б.).
19. г Татарская драматургия 80- 90 г.г. XX века.
20. Активизация национальной тематики в татарской драматургии (Т.Миңнуллин, И.Юзеев, З.Хаким, М.Гиляев).
21. Драма Т.Миңнуллина “Илгизәр плюс Вера”, основная проблематика.
22. Судьба татарских дворян в драме “Родословная» Т.Миңнуллина.
23. Драматические судьбы татар в драме И.Юзеева “Ак калфагым төшердем кулдан”.
24. Воплощение в современной драматургии исторических личностей.
25. Р.Хәмиднең монологасында Ялгызлык һәм Хәтер Категории Памяти и Одиночества в монодраме Р.Хамида «Дальняя дорога (“Олы юлның тузаны”).
26. Образ Суюмбеки в трагедии Р.Хамида «Дочь хана».
27. Образ-символы в драме “Бичура” М.Гиляева.
28. Национально-философские проблемы в комедии “Баскетболист” М.Гиляева.
29. Татарская детская сценическая литература (Т.Миңнуллин, Р.Сәгъди, Ю.Сафиуллин һ.б.).
30. Жанр драмы в современной сценической литературе (Ф. Байрамова, Т.Миңнуллин, Г. Каюмов һ.б.).
31. Художественная условность в татарской драматургии.
32. Жанр трагедии в современной сценической литературе драматургиядә трагедия жанры торышы (Ю.Сафиуллин, Р.Хәмид һ.б.).
33. Развитие жанра комедия (Ф.Яруллин, Д.Салихов, М.Гыйләжев һ.б.).
34. Драматургия Р.Вәлиева.
35. Литературно-эстетические искания Т. Миннуллина 90-е годы.
36. Зарождение профессионального татарского национального театра в начале XX века (труппы «Нур», «Сайяр»).
37. Национальные мотивы в татарской драматургии.
38. Основные тенденции развития современной татарской сценической литературы на примере пьес молодых драматургов.

### *Примерные темы рефератов*

1. Художественная условность в татарской драматургии.
2. Татарская сценическая литература конца XIX – начала XX веков. Второй период татарской драматургии начала XX века (1906-1911). Преемственность традиций просветительского реализма в драматургии Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки.
3. Литературно-эстетические искания Т. Миннуллина 90-е годы XX века.
4. Активизация национальной тематики в татарской драматургии (Т.Миңнуллин, И.Юзеев, З.Хаким, М.Гиляев).
5. Драма Т.Миңнуллина “Илгизәр плюс Вера”, основная проблематика.
6. Драматические судьбы татар в драме И.Юзеева “Ак калфагым төшердем кулдан”.
7. Воплощение в современной драматургии исторических личностей.

Описание методики оценивания:

Рефераты должны быть выполнены методически грамотно и оформлены согласно ГОСТу.

**Критерии оценки (в баллах):**

- 10 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта полностью и если не допущены ошибки;
- 8 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта, но есть некоторые ошибки;
- 6 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта не до конца.
- 4 балла выставляется студенту, если тема раскрыта не до конца и в работе допущены ошибки;
- 2 балла выставляется студенту, если тема не раскрыта.

### **Примерные практические задания**

1. Литературно-эстетические поиски в татарской драматургии. Появление новых имён: Т.Миннуллин, И.Юзеев, А.Гилязев, Р.Батулла, А.Гаффар, Р.Хамид. Разнообразие тем и острых проблем в пьесах татарских авторов.
2. Современная татарская сценическая литература (1985-2018). Историко-литературные особенности данного периода.
3. Жанровое и стилевые разнообразия в татарских пьесах З.Хакима, Г.Каюмова, Д.Салихова, М.Гилязева, И.Зайниева. Роль татарской сценической литературы XX века в развитии культуры татарского народа.
4. Значение татарской сценической литературы в духовной жизни тюркских народов.
5. Татар драматургиясе тарихына кыскача күзәтү (төп этаплар, авторлар, әдәби-эстетик эзләнүләр һ.б.).
6. Татарская драматургия 80- 90 г.г. XX века.

### **Критерии оценки (в баллах):**

- 10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;
- 8 баллов выставляется студенту, если допущены 2-3 ошибки;
- 6 баллов выставляется студенту, если допущены 4-5 ошибок;
- 4 балла выставляется студенту, если допущены 6-8 ошибок;
- 2 балла выставляется студенту, если допущены не более 10 ошибок;

### **Образец задания для индивидуальной работы**

7. Активизация национальной тематики в татарской драматургии (Т.Миңнуллин, И.Юзеев, З.Хаким, М.Гилязев).
8. Драма Т.Миңнуллина “Илгизәр плюс Вера”, основная проблематика.
9. Драматические судьбы татар в драме И.Юзеева “Ак калфагым төшердем кулдан”.
10. Воплощение в современной драматургии исторических личностей.
11. Татарская детская сценическая литература (Т.Миңнуллин, Р.Сәгъди, Ю.Сафиуллин һ.б.).
12. Жанр драмы в современной сценической литературе (Ф. Байрамова, Т.Миннуллин, Г. Каюмов һ.б.).
13. Художественная условность в татарской драматургии.
14. Жанр трагедии в современной сценической литературе драматургиядә трагедия жанры торышы (Ю.Сафиуллин, Р.Хәмид һ.б.).

15. Литературно-эстетические искания Т. Миннуллина в 90-е годы XX века. .

16. Особенности современной татарской сценической литературы.

**Критерии оценки (в баллах):**

- 10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;
- 8 баллов выставляется студенту, если допущены 2-3 ошибки;
- 6 баллов выставляется студенту, если допущены 4-5 ошибок;
- 4 балла выставляется студенту, если допущены 6-8 ошибок;
- 2 балла выставляется студенту, если допущены не более 10 ошибок;

**Примерные задания для проверочной работы**

1. Элементы драмы в татарском устном народном творчестве.
2. Зарождение татарской драматургии. Идеино–эстетическое содержание первых татарских драм.
3. Особенности драматических произведений Габдрахмана Ильяси «Бичара кыз», Фатиха Халиди «Рэдде бичара кыз», Галиасгара Камала «Бэхетсез егет», Гаяза Исхаки «Өч хатын берлә тормыш».
4. Татарская сценическая литература конца XIX – начала XX веков. Общая характеристика.
5. Постепенный переход к принципам критического реализма в творчестве Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки, Шарифа Камала, Фатиха Амирхана, Гафура Кулахметова, Мирхайдара Файзи.
6. Особенности третьего периода татарской драматургии начала XX века (1912-1917).
7. Возникновение татарского национального театра. Влияние историко-культурных, социально-экономических факторов на развитие национальной литературы и театра.
8. Зарождение профессионального татарского национального театра в начале XX века (труппы «Нур», «Сайяр»).
9. Татарская драматургия 20-30-х годов XX века. Влияние идеологии партии большевиков на развитие национальной драматургии. Вульгарный социологизм в татарской драматургии.
10. Роль Х.Такташа и М.Джалиля в зарождении татарского национального оперного искусства.
11. Татарская драматургия периода Великой Отечественной войны (1941-1945). Патриотическая тема в сценической литературе.
12. Татарская драматургия послевоенного периода (1945-1960). Теория бесконфликтности в татарской драматургии. Развитие драматургии в период хрущёвской реформы. Появление в пьесах татарских авторов Х.Вахита, Ш.Хусаинова новых типов конфликта, молодых героев.
13. Татарская драматургия в «застойные годы» (1960-1985).

**Примерные задания для контрольной работы**

1. Драма эчке хэрэкэткэ корылган, диалоглардан торган эдэби жанр	
2. XX йөз башындагы татар театр труппалары: “Сэйяэр”, “Нур”, “Ширкэт”	
3. Татар драматургиясе 1905 елдан соң пассивлашып китэ	
4. Драманың төп категорияләре: конфликт, характер	
5. Конфликт категориясе предметка төрле карашны белдерэ	
6. Характер категориясе конфликт төшенчәсе белән тыгыз бәйләнгән	
7. Татар драматургиясе театр үсеше белән тыгыз бәйләнгән	
8. Татар драмаларының тамырлары фольклорга барып тоташа	
9. Татар телендә беренче пьесалар XIX гасыр ахырында барлыкка килэ	
10. Драмалар жәмгыять үсешенә житди тәэсир ясыи	
11. М.Фэйзи музыкаль драма жанры үрнәген ижат итэ	



12. Конфликтсызлык теориясе милли драма үсешенә уңай йогынты ясый	
13. Хәзерге чор драматурглары форма һәм эчтәлек өлкәсендә эзләнүләр алып бара	

Описание методики оценивания:

После изучения цикла тем: “Элементы драмы в произведениях татарской литературы дооктябрьского периода. Зарождение татарской сценической литературы и национального театра в начале XX века». «Актуальная тематика в современных пьесах» слушатели выполняют контрольную работу. Они должны ответить на вопросы путем проставления знаков + или -.

**Критерии оценки (в баллах):**

- 10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;
- 8 баллов выставляется студенту, если есть 2-3 ошибки;
- 6 баллов выставляется студенту, если в работе допущены 4-5 ошибок;
- 4 балла выставляется студенту, если в работе допущены 6-8 ошибок;
- 2 балла выставляется студенту, если в работе допущены не более 9 ошибок;

**Образец теста**

1. "Аталар" һәм "балалар" брелеше сурәтләнмәгән эсәр.
  - а) "Алдым-бирдем"
  - б) "Банкрот"
2. Шартлы алым кулланылган пьеса
  - а) “Әлдермештән Әлмәндәр”
  - б) “Галиябану”
3. XX йөз башында Уфада оешкан тевтраль труппа
  - а) “Нур”
  - б) “Сәйяр”
  - в) “Ширкәт”
4. Беренче музыкаль драма
  - а) "Банкрот"
  - б) “Галиябану”
5. Драматик холык
  - а) сыйфатлар жыелмасы
  - б) кешегә хас бер сыйфат
6. Конфликт терминына якын әдәби категория
  - а) коллизия
  - б) хармктер (холык)
7. Пьеса – ул...
  - а) теләсә кайсы драма эсәренең гомуи атамасы
  - б) үзаллы әдәби жанр
8. Т.Миннуллин иҗат иткән эсәр...
  - а) “Миләүшәнең туган көне”
  - б) “ Алтынчәч”
9. Хәй Вахит алып килгән яңалык...
  - а) яшьләр темасы
  - б) шартлылык
  - в) конфликт кискенлеге
10. Г. Ибраһимов ничә пьес язган?
  - а) бер

- б) өч
11. М.Жәлил образын тудырган әсәр...
- а) “Моңлы бер жыр”
  - б) “Кырларым-тугайларым”
  - в) “Без китәбез, сез каласыз”
12. XXЙөз башында активлашкан жанр...
- а) комедия
  - б) трагедия
13. Жанр төрен билгеләүче төп сыйфат ...
- а) конфликт тибы
  - б) характер үзенчәлеге
  - в) күп төрле була
14. И Юзеев драмаларына хас сыйфат...
- а) романтик күтәренкелек
  - б) тәнкыйди караш
15. Шагыйрь һәм драматург...
- а) Т.Миннуллин
  - б) И.Юзеев
  - в) Р.Хәмид
  - г) ике тамырны кушып ясала
16. Либретто язган автор
- а) Ренат Харис
  - б) Роберт Миннуллин
17. Беренчел конфликт
- а) пьеса башында
  - б) эпилогта
18. Комедиячел конфликт
- а) драмада
  - б) комедиядә
19. Трилогия авторы...
- а) Т.Миннуллин
  - б) И.Юзеев
20. “Кызганыч” пьесасының авторы ...
- а) Т.Миннуллин
  - б) И.Юзеев
  - в) Р.Хәмид
  - г) М.Фәйзи
  - а) төрләнми
  - б) сан, тартым, килеш белән төрләнә
21. Хәзерге чор драматурглары...
- а) Данил Салихов
  - б) Шәриф Хәсәенов
  - в) Хәй Вахит

**Критерии оценки (в баллах):**

- 10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;
- 8 баллов выставляется студенту, если есть 2-3 ошибки;
- 6 баллов выставляется студенту, если в работе допущены 4-5 ошибок;
- 4 балла выставляется студенту, если в работе допущены 6-8 ошибок;
- 2 балла выставляется студенту, если в работе допущены не более 9 ошибок;

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### Основная литература:

1. Әхмәтйәнов К. Әзәбиәт теорияһы. — Өфө.: Башкортостан китап нәшриәте, 1990. – 407 б.

#### Дополнительная литература:

1. Введение в литературоведение: литературное произведение. Основные понятия и термины /Под редакцией Л.В. Чернец. — М.: Высшая школа, 2000;
2. Гуляев Н. Теория литературы / Н. Гуляев. - М.: Высшая школа, 1977. –С.256
3. Жирмунский В.М. Литературные течения как явление международное // В.М.Жирмунский. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. — Л., 1979. — С. 137-157;
4. Хатипов Ф.М. Әдәбиәт теориясе: югары уку йортлары, педагогия училищелары, колледж студентлары өчен кулланма. - Казан: Мәгариф, 2000;
5. Әдәбиәт белеме: терминнар һәм төшенчәләр сүзлеге / Төзүчеләре Д.Ф. Заһидуллина, В.Р. Әминев, М.И. Ибраһимов, Н.М. Йосыпова һ.б.; фәнни редакторлар Т.Н. Галиуллин, Д.Ф. Заһидуллина. – Казан: Мәгариф, 2007. – 231 б.
6. Татар әдәбияты тарихы: Алты томда. 6 том. Казан: Раннур, 2001. - 544 б.

### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

<http://tatar.com.ru>  
<http://kitap.net.ru/>  
<http://www.tatarlar.ru>  
<http://mon.tatar.ru>  
<http://www.philology.ru>  
<http://www.belem.ru>  
<http://www.matbugat.ru>  
<http://www.tatknigafund.ru>  
<http://kitap.net.ru>  
<http://www.suzlek.ru>  
<http://kitaphane.tatar.ru>

### 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
---------------------------------	-------------	---

<b>аудиторий, кабинетов, лабораторий</b>		
<b>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: №№ 213, 220, 303, 312, 337, 339, 345, 401, 403, 408, 410, 412, 414, 415, 417, 419, 425</b>	Лекционные занятия	Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор персональные компьютеры. Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition
<b>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: №№ 213, 220, 303, 312, 337, 339, 345, 401, 403, 408, 410, 412, 414, 415, 417, 419, 425</b>	Практические/семинарские занятия	Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры. Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition
<b>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: №№ 213, 220, 303, 312, 337, 339, 345, 401, 403, 408, 410, 412, 414, 415, 417, 419, 425</b>	Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация	Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры. Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition
<b>Помещения для самостоятельной работы: читальный зал (главный корпус).</b>	Самостоятельная работа	Учебная мебель, персональные компьютеры в комплекте HP, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iRU.

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность

на 2 семестр

(наименование дисциплины)

очная

форма обучения

Рабочую программу осуществляют:

Лекции: канд. филолог. н., доцент Шарипов М.С.

(должность, уч. степень, ф.и.о.)

Практические занятия: канд. филолог. н., доцент Шарипов М.С.

(должность, уч. степень, ф.и.о.)

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
Лекций	10
практических/ семинарских	20
Лабораторных	0
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету	35,8

Форма(ы) контроля:

зачет 2 семестр



№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Введение к курсу «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность». Предмет науки «Татарская драматургия» и ее место в системе литературоведческих наук. Общая характеристика. Методы исследования.	4	2		2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
2.	Периодизация истории татарской драматургии и литературной критики, основные характеристики периодов, отличительные их особенности. Жанры драмы их своеобразие.	5	2	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
3.	Проблема творческого метода татарской сценической литературы второй половины XIX века. Формирование просветительского реализма как творческого метода, его особенности.	3	1		2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3

4.	Зарождение и становление татарской драматургии. Идеино – эстетическое содержание первых татарских драм. Концепция активной личности. Схематизм и рационализм как основные качества татарской драматургии XIX века. Их отражение в произведениях Габдрахмана Ильяси «Бичара кыз», Фатиха Халиди «Рэдде бичара кыз», Галиасгара Камала «Бэхетсез егет», Гаяза Исхаки «Өч хатын берлә тормыш». Значение литературы просветительского реализма в духовной жизни татарского народа и последующего его развития.	7	1	2	4	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат
5.	Первый период развития татарской драматургии начала XX века (1887-1905). Татарская сценическая литература конца XIX – начала XX веков. Второй период татарской драматургии начала XX века (1906-1911).	7	1	2	4	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
6.	Преимственность традиций просветительского реализма в драматургии Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки,. Постепенный переход к принципам критического реализма в творчестве Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки, Шарифа Камала, Фатиха Амирхана, Гафура Кулахметова, Мирхайдара Файзи. фонем	4	2		2	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
7.	Татарская драматургия начала XX века.	7	1	2	4	ОПК-3	Чтение и	Практическое задание №



	Третий период татарской драматургии начала XX века (1912-1917). Значение татарской литературы начала XX века в развитии культуры татарского народа. Возникновение татарского национального театра. Влияние историко-культурных, социально-экономических факторов на развитие национальной литературы и театра.					ОПК-4 ПК- 1	конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
8.	Татарская драматургия 20-30-х годов XX века. Влияние идеологии партии большевиков на развитие национальной драматургии. Вульгарный социологизм в татарской драматургии.	6	2	2	2	ОПК-1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат
9.	Татарская драматургия периода Великой Отечественной войны (1941-1945). Воплощение патриотической темы в сценической литературе. Татарская литературная критика 40-х и 50-х годов XX в.	3	1	1	1	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками	Тестирование
10.	Татарская драматургия послевоенного периода (1945-1960). Теория бесконфликтности в татарской драматургии.	4	1	1	2	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
11.	Развитие драматургии в период хрущёвской реформы. Появление в пьесах татарских	5	1	2	2	ОПК-3 ОПК-4	Чтение и конспектирование обязательной и	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа

	авторов Х.Вахита, Ш.Хусаинова новых типов конфликта, молодых героев.					ПК- 1	дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
12.	Татарская драматургия в «застойные годы» (1960-1985). Литературно-эстетические поиски в татарской драматургии.. Появление новых имён: Т.Миннуллин, И.Юзеев, А.Гилязов, Р.Батулла,А.Гаффар, Р.Хамид. Разнообразие тем и острых проблем в пьесах татарских авторов.	4	1	1	2	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
13.	Эпоха перестройки и начало нового этапа исследований по истории татарской литературы.	4	1	1	2	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат
14.	Тенденции современной татарской сценической литературы (1985-2015). Историко-литературные особенности данного периода. Жанровое и стилевые разнообразия в татарских пьесах З.Хакима, Г.Каюмова, Д.Салихова, М.Гилязова, И.Зайниева.	4	1	1	2	ОПК-3 ОПК-4 ПК- 1	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
15.	Значение татарской сценической литературы начала XX века в развитии культуры	4,8		2	2,8	ОПК-3 ОПК-4	Чтение и конспектирование	Практическое задание № 2

	татарского народа. Итоги курса «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность». Значение татарской сценической литературы в духовной жизни тюркских народов.					ПК- 1	обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
	<b>Всего часов:</b>	65,8	10	20	35,8			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

### СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Перевод и межкультурная коммуникация: теория и практика на 2 семестр  
(наименование дисциплины)

очная

форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	30,2
Лекций	
практических/ семинарских	30
Лабораторных	0
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	114
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:

зачет 2 семестр



№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Введение к курсу «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность». Предмет науки «Татарская драматургия» и ее место в системе литературоведческих наук. Общая характеристика. Методы исследования.	4	2		2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
2.	Периодизация истории татарской драматургии, литературной критики, основные характеристики периодов, отличительные их особенности. Жанры драмы их своеобразие.	5	2	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
3.	Проблема творческого метода татарской сценической литературы второй половины XIX века. Формирование просветительского реализма как творческого метода, его особенности.	3	1		2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
4.	Зарождение и становление татарской драматургии. Идеино – эстетическое содержание первых татарских драм. Концепция активной личности. Схематизм и рационализм как основные качества	7	1	2	4	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4

	татарской драматургии XIX века. Их отражение в произведениях Габдрахмана Ильяси «Бичара кыз», Фатиха Халиди «Рэдде бичара кыз», Галиасгара Камала «Бэхетсез егет», Гаяза Исхаки «Өч хатын берлә тормыш». Значение литературы просветительского реализма в духовной жизни татарского народа и последующего его развития.						литературы Знакомство с Интернет- источниками	Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат
5.	Первый период развития татарской драматургии начала XX века (1887-1905). Татарская сценическая литература конца XIX – начала XX веков. Второй период татарской драматургии начала XX века (1906-1911).	7	1	2	4	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
6.	Преимственность традиций просветительского реализма в драматургии Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки,. Постепенный переход к принципам критического реализма в творчестве Галиасгара Камала, Гаяза Исхаки, Шарифа Камала, Фатиха Амирхана, Гафура Кулахметова, Мирхайдара Файзи. фонем	4	2		2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
	Татарская драматургия начала XX века. Третий период татарской драматургии начала XX века (1912-1917). Значение татарской литературы начала XX века в развитии культуры татарского народа. Возникновение татарского национального театра. Влияние историко-культурных, социально-экономических факторов на развитие национальной литературы и театра.	7	1	2	4	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
7.	Татарская драматургия 20-30-х годов XX века. Влияние идеологии партии большевиков на развитие национальной драматургии. Вульгарный социологизм в татарской драматургии.	6	2	2	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат

8.	Татарская драматургия периода Великой Отечественной войны (1941-1945). Воплощение патриотической темы в сценической литературе. Татарская литературная критика 40-х и 50-х годов XX в.	3	1	1	1	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками	Тестирование
9.	Татарская драматургия послевоенного периода (1945-1960). Теория бесконфликтности в татарской драматургии.	4	1	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
10.	Развитие драматургии в период хрущёвской реформы. Появление в пьесах татарских авторов Х.Вахита, Ш.Хусаинова новых типов конфликта, молодых героев.	5	1	2	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
11.	Татарская драматургия в «застойные годы» (1960-1985). Литературно-эстетические поиски в татарской драматургии.. Появление новых имён: Т.Миннуллин, И.Юзеев, А.Гилязов, Р.Батулла, А.Гаффар, Р.Хамид. Разнообразие тем и острых проблем в пьесах татарских авторов.	4	1	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
12.	Эпоха перестройки и начало нового этапа исследований по истории татарской литературы.	4	1	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с	Практическое задание № 4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2



							Интернет-источниками	Реферат
13.	Тенденции современной татарской сценической литературы (1985-2015). Историко-литературные особенности данного периода. Жанровое и стилевые разнообразия в татарских пьесах З.Хакима, Г.Каюмова, Д.Салихова, М.Гилязова, И.Зайниева.	4	1	1	2	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
14.	Значение татарской сценической литературы начала XX века в развитии культуры татарского народа. Итоги курса «Татарская драматургия в поликультурном пространстве: история и современность». Значение татарской сценической литературы в духовной жизни тюркских народов.	4,8		2	2,8	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
	<b>Всего часов:</b>	65,8	10	20	35,8			

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Перевод и межкультурная коммуникация: теория и практика на 5 семестре  
(наименование дисциплины)

заочная

форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	22,2
Лекций	
практических/ семинарских	22
Лабораторных	0
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	114
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:

зачет 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Предмет науки «Перевод и межкультурная коммуникация: теория и практика» и ее место в системе филологических наук. Методы исследования.	29	0	4	25	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Практическое задание № 1 Индивидуальная работа с текстом № 1 Проверочная работа № 1
2.	Основные понятия теории перевода и межкультурной коммуникации. Перевод как средство межкультурной коммуникации. Роль языка в межкультурном общении. Текст как основная единица вербальной коммуникации. Теория дискурса. Структура коммуникативного акта.	30	0	5	25	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Знакомство с Интернет-источниками. Подготовить ответы на вопросы.	Практическое задание № 2 Индивидуальная работа с текстом № 2 Проверочная работа № 3 Контрольная работа № 1
3.	Лексико-семантические аспекты перевода как средства межкультурной коммуникации. Лексические особенности контактирующих языков. Лексические трансформации при переводе устных и письменных публицистических, деловых текстов, предназначенных для использования в области межкультурной коммуникации.	36	0	6	30	О-1 Д-1,2	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое задание № 3 Индивидуальная работа с текстом № 3 Проверочная работа № 3
4.	Грамматические и стилистические аспекты	41,2	0	7,2	34	О-1	Чтение и	Практическое задание №

	перевода. Грамматические и стилистические особенности контактирующих языков. Грамматические трансформации при переводе устных и письменных публицистических, деловых текстов, предназначенных для использования в области межкультурной коммуникации.					Д-1,2	конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками	4 Индивидуальная работа с текстом № 4 Проверочная работа № 4 Контрольная работа № 2 Реферат
	<b>Всего часов:</b>	136,2	0	22,2	114			

